

1. Jedinečný identifikační kód výrobku Typ, série nebo sériové číslo nebo jakýkoli jiný prvek umožňující identifikaci stavebních výrobků	CARA CS 02 Type BE
2. Zamýšlené použití nebo zamýšlená použití stavebního výrobku v souladu s příslušnou harmonizovanou technickou specifikací	Spotřebič na pevná paliva v obytných budovách bez ohřevu vody.
3. Jméno, firma nebo registrovaná obchodní známka a kontaktní adresa výrobce	<b>ROMOTOP spol. s r.o.</b> Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
4. Zplnomocněný zástupce	
5. Systém / systémy pro posuzování a ověřování stálosti vlastností stavebních výrobků	3
Protokol o posouzení vlastností stavebního výrobku	1015-AoP-30-17601-3-TZ / 2024-02-13
Číslo zkušební protokolu	30-17601-3-T / 2024-02-13
6. Zkušebna Harmonizovaná technická specifikace	NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno ČSN EN 16510-1 ed.2:2023
7. Deklarované vlastnosti výrobku	

Kód výrobku	Rozměry (mm)			Jmenovitý tepelný výkon (kW)	Jmenovitý tepelný výkon teplovodního výměníku (kW)	Spotřeba paliva (kg/h)	Průměr kouřovodu (mm)	Provozní tah (Pa)
	Výška	Šířka	Hloubka					
CARA CS 02	1648	774	577	5,7	---	1,6	150	12

**Hlavní charakteristiky** Krbová kamna na dřevo typ 158E-011

**Mechanická odolnost a stabilita**

Nosnost 200 kg

Požární bezpečnost Splněno

Ochrana hořlavých materiálů	Minimální vzdálenost			
	od hořlavých materiálů		od nehořlavých materiálů	
Zadní	$d_R$	80	$d_{Rnon}$	0
Čelní	$d_P$	800	---	---
Čelní k podlaze	$d_F$	---	---	---
Boční	$d_S$	---	$d_{Snon}$	800
Boční se sklem	$d_{S1}$	800	---	---
Boční – výklenek	$d_{S2}$	---	$d_{S2non}$	---
Boční – umístění 45°	$d_{S3}$	---	---	---
Boční záření	$d_L$	---	---	---
Od podlahy	$d_B$	---	---	---
Od stropu	$d_C$	700	---	---
Typ materiálu a tloušťka případného ochranného izolačního materiálu/ů		---		---

Hygiena, ochrana zdraví a životního prostředí		Při jmenovitém tepelném výkonu		Při částečném tepelném výkonu	
Emise spalin oxidu uhelnatého	CO 13 % O <sub>2</sub>	1011	---	---	mg/Nm <sup>3</sup>
Emise spalin oxidů dusíku	NO <sub>x</sub> 13 % O <sub>2</sub>	102	---	---	mg/Nm <sup>3</sup>
Emise organického plynného uhlíku	OGC 13 % O <sub>2</sub>	43	---	---	mg/Nm <sup>3</sup>
Emise pevných částic	PM13 % O <sub>2</sub>	38	---	---	mg/Nm <sup>3</sup>

Bezpečnost a přístupnost při užívání					
Výstupní teplota spalin	$T_{snom}$	281	$T_{spart}$	---	°C
Minimální tah komínu	$p_{nom}$	12	$p_{part}$	---	Pa
Hmotnostní tok spalin	$\Phi_{f,g nom}$	4,9	$\Phi_{f,g part}$	---	g/s

Úspora energie a tepla					
		Při jmenovitém tepelném výkonu		Při částečném tepelném výkonu	
Tepelný tok do prostoru	$P_{nom}$	5,7	$P_{part}$	---	kW
Tepelný tok do vody	$P_{Wnom}$	NPD	$P_{Wpart}$	---	kW
Účinnost	$\eta_{nom}$	82	$\eta_{part}$	---	%
Sezonní účinnost vytápění	$\eta_s$	72	---	---	%
Energetická účinnost – index EEI	EEI	109	---	---	
Klasifikace energetické náročnosti – třída		A+	---	---	
Spotřeba elektrické energie	$e_{lmax}$	---	$e_{lmin}$	---	kW
Spotřeba elektrické energie v pohotovostním režimu	$e_{lSB}$	---	---	---	kW

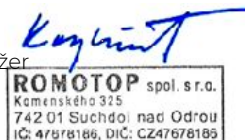
Udržitelné využívání přírodních zdrojů					
Udržitelnost životního prostředí		NPD		---	

**\*) „NPD“ (No Performance Determined), pokud není uvedena žádná vlastnost**

8. Vlastnosti výše uvedeného výrobku jsou ve shodě se souborem deklarovaných vlastností. Toto prohlášení o vlastnostech se v souladu s nařízením (EU) č. 305/2011 vydává na výhradní odpovědnost výrobce uvedeného výše.

**Vlastnosti výrobku(ů) uvedeného v bodě 1 a 2 jsou ve shodě s vlastnostmi uvedenými v bodě 7.**

Ing. Vladimír Krajíček  
Produktový a inovační manažer



Zpracováno za výrobce a jeho jménem:  
Mgr. Ondřej Šuba  
Technik

1. Jedinečný identifikačný kód typu výrobku Typ, séria, sériové číslo alebo akýkoľvek iný prvok umožňujúci identifikáciu stavebných výrobkov	CARA CS 02 Type BE
2. Zamýšľané použitie alebo zamýšľané použitia stavebného výrobku v súlade s príslušnou harmonizovanou technickou špecifikáciou	Spotrebit na tuhé palivá v obytných budovách bez ohrevu vody.
3. Meno, firma alebo registrovaná obchodná známka a kontaktná adresa výrobcu	<b>ROMOTOP spol. s r.o.</b> Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
4. Splnomocnený zástupca	<b>ROMOTOP spol. s r.o.</b> , Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
5. Systém / systémy posudzovania a overovania stálosti vlastností stavebných výrobkov	3
Protokol o posúdení vlastností stavebného výrobku	1015-AoP-30-17601-3-TZ / 2024-02-13
6. Číslo skúšobného protokolu	30-17601-3-T / 2024-02-13
Skúšobňa	NB1015, Strojirenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno
Harmonizovaná technická špecifikácia	ČSN EN 16510-1 ed.2:2023
7. Deklarované vlastnosti výrobku	

Kód výrobku	Rozmery (mm)			Menovitý tepelný výkon (kW)	Menovitý tepelný výkon teplovodného výmenníka (kW)	Spotreba paliva (kg/h)	Priemer dymovodu (mm)	Prevádzkový ťah (Pa)
	Výška	Šírka	Hĺbka					
CARA CS 02	1648	774	577	5,7	---	1,6	150	12

**Hlavné charakteristiky** Krbové kachle na drevo typ 158E-011

**Mechanická odolnosť a stabilita**

Nosnosť 200 kg

Požiarne bezpečnosť Splnené

Ochrana horľavých materiálov		Minimálna vzdialenosť			
		od horľavých materiálov	od nehorľavých materiálov		
Zadná	$d_R$	80	$d_{Rnon}$	0	mm
Čelná	$d_P$	800	---	---	mm
Čelná k podlahe	$d_F$	---	---	---	mm
Bočná	$d_S$	---	$d_{Snon}$	800	mm
Bočná presklená stena	$d_{S1}$	800	---	---	mm
Bočná – výklenok	$d_{S2}$	---	$d_{S2non}$	---	mm
Bočná – umiestnenia 45°	$d_{S3}$	---	---	---	mm
Bočné žiarenie	$d_L$	---	---	---	mm
Od podlahy	$d_B$	---	---	---	mm
Od stropu	$d_C$	700	---	---	mm
Typ materiálu a hrúbka prípadného ochranného izolačného materiálu/ov		---	---	---	mm

Hygiena, ochrana zdravia a životného prostredia		Pri menovitom tepelnom výkone		Pri čiastočnom tepelnom výkone	
Emisie spalín oxidu uhoľnatého	CO 13 % O <sub>2</sub>	1011	---	---	mg/Nm <sup>3</sup>
Emisie spalín oxidov dusíka	NO <sub>x</sub> 13 % O <sub>2</sub>	102	---	---	mg/Nm <sup>3</sup>
Emisie organického plynného uhlíka	OGC 13 % O <sub>2</sub>	43	---	---	mg/Nm <sup>3</sup>
Emisie pevných častíc	PM 13 % O <sub>2</sub>	38	---	---	mg/Nm <sup>3</sup>

Bezpečnosť a prístupnosť pri používaní					
Výstupná teplota spalín	$T_{snom}$	281	$T_{spart}$	---	°C
Minimálny ťah komína	$p_{nom}$	12	$p_{part}$	---	Pa
Hmotnostný tok spalín	$\Phi_{f,g nom}$	4,9	$\Phi_{f,g part}$	---	g/s

Úspora energie a tepla					
		Pri menovitom tepelnom výkone		Pri čiastočnom tepelnom výkone	
Tepelný tok do priestoru	$P_{nom}$	5,7	$P_{part}$	---	kW
Tepelný tok do vody	$P_{Wnom}$	NPD	$P_{Wpart}$	---	kW
Účinnosť	$\eta_{nom}$	82	$\eta_{part}$	---	%
Sezónna účinnosť vykurovania	$\eta_s$	72	---	---	%
Energetická účinnosť – index EEI	EEI	109	---	---	
Klasifikácia energetickej náročnosti – trieda		A+	---	---	
Spotreba elektrickej energie	$e_{lmax}$	---	$e_{lmin}$	---	kW
Spotreba elektrickej energie v pohotovostnom režime	$e_{lSB}$	---	---	---	kW

Udržateľné využívanie prírodných zdrojov					
Udržateľnosť životného prostredia		NPD	---	---	

\*1) „NPD“ (No Performance Determined), pokiaľ nie je uvedená žiadna vlastnosť

8. Vlastnosti uvedeného výrobku sú v súlade so súborom deklarovateľných vlastností. Toto vyhlásenie o parametroch sa vydáva na výhradnú zodpovednosť vyššie uvedeného výrobcu v súlade s nariadením (EÚ) č. 305/2011.

**Vlastnosti výrobku(-ov) uvedené v bodoch 1 a 2 sú v súlade s vlastnosťami uvedenými v bode 7.**

Ing. Vladimír Krajíček  
Produktový a inovačný manažer



Spracované za výrobcu a jeho mene:  
Mgr. Ondřej Šuba  
Technik

- |  |  |
|--|--|
| 1. Niepowtarzalny kod identyfikacyjny wyrobu<br>Typ, partia lub numer serii ewentualnie jakikolwiek inny element umożliwiający identyfikację wyrobów budowlanych | CARA CS 02<br>Type BE  |
| 2. Planowane zastosowanie lub planowane wykorzystania wyrobu budowlanego<br>zgodnie z właściwą zharmonizowaną specyfikacją techniczną                            | Urządzenie na paliwa stałe w budynkach<br>mieszkalnych bez ogrzewania wody.                        |
| 3. Nazwa, firma lub zarejestrowana marka oraz<br>adres kontaktowy producenta   | <b>ROMOTOP spol. s r.o.</b><br>Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic            |
| 4. Upoważniony przedstawiciel  | <b>ROMOTOP spol. s r.o.</b> , Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic             |
| 5. System / systemy oceny i weryfikacji stałości właściwości użytkowych wyrobów budowlanych  | 3  |
| Protokół z oceny właściwości produktu budowlanego  | 1015-AoP-30-17601-3-TZ / 2024-02-13  |
| Sprawozdanie z badań Nr.   | 30-17601-3-T / 2024-02-13  |
| 6. Laboratorium doświadczalne / Nr.<br>Powiązana specyfikacja techniczna   | NB1015, Strojirenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno<br>ČSN EN 16510-1 ed.2:2023 |
| 7. Deklarowane właściwości produktu  |  |

Identyfikację wyrobów	Wymiary podstawowe (mm)			Nominalna moc cieplna (kW)	Nominalna moc cieplna wymiennika ciepła (kW)	Zużycie paliwa (kg/h)	Średnica przewodu dymowego (mm)	Ciąg komin (Pa)
	Wysokość	Szerokość	Głębokość					
CARA CS 02	1648	774	577	5,7	---	1,6	150	12

**Główne cechy charakterystyczne** Piec kominkowy na drewno typu 158E-011

**Odporność mechaniczna i stabilność**

Nośność	200	kg
Bezpieczeństwo przeciwpożarowe	Spełnione	

Ochrona materiałów palnych	Minimalna odległość			
	z materiałów palnych		z materiałów niepalnych	
Tyłna	$d_R$	80	$d_{Rnon}$	0
Czołowa	$d_p$	800	---	---
Czołowa do podłogi	$d_F$	---	---	---
Boczne	$d_s$	---	$d_{snon}$	800
Od strony szkła ścianki	$d_{s1}$	800	---	---
Boczne – niszka	$d_{s2}$	---	$d_{s2non}$	---
Boczne – lokalizacja 45°	$d_{s3}$	---	---	---
Promieniowanie boczne	$d_L$	---	---	---
Od podłogi	$d_B$	---	---	---
Z sufitu	$d_C$	700	---	---
Rodzaj materiału i grubość wszelkich ochronnych materiałów izolacyjnych		---		---

Higiena, zdrowie i ochrona środowiska		Przy nominalnej mocy cieplnej	Przy częściowej mocy cieplnej	
Emisja tlenku węgla w spalinach	CO 13 % O <sub>2</sub>	1011	---	mg/Nm <sup>3</sup>
Emisja tlenków azotu w spalinach	NO <sub>x</sub> 13 % O <sub>2</sub>	102	---	mg/Nm <sup>3</sup>
Emisja organicznego dwutlenku węgla	OGC 13 % O <sub>2</sub>	43	---	mg/Nm <sup>3</sup>
Emisja cząstek stałych	PM 13 % O <sub>2</sub>	38	---	mg/Nm <sup>3</sup>

**Bezpieczeństwo i dostępność w użytkowaniu**

Temperatura wyjściowa spalin	$T_{snom}$	281	$T_{spart}$	---	°C
Minimalny ciąg komin	$p_{nom}$	12	$p_{part}$	---	Pa
Masa cząstek stałych w spalinach	$\Phi_{f,g nom}$	4,9	$\Phi_{f,g part}$	---	g/s

Oszczędność energii i ciepła		Przy nominalnej mocy cieplnej	Przy częściowej mocy cieplnej		
Przepływ ciepła v powietrze	$P_{nom}$	5,7	$P_{part}$	---	kW
Przepływ ciepła po stronie wody	$P_{Wnom}$	NPD	$P_{Wpart}$	---	kW
Efektywność	$\eta_{nom}$	82	$\eta_{part}$	---	%
Efektywność sezonowa ogrzewania	$\eta_s$	72	---	---	%
Efektywność energetyczna – index EEI	EEI	109	---	---	
Klasyfikacja charakterystyki energetycznej – klasa		A+	---	---	
Zużycie energii elektrycznej	$e_{lmax}$	---	$e_{lmin}$	---	kW
Zużycie energii elektrycznej w trybie czuwania	$e_{lSB}$	---	---	---	kW

**Zrównoważone wykorzystanie zasobów naturalnych**

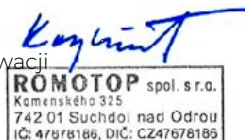
Zrównoważony rozwój środowiska	NPD	---
--------------------------------	-----	-----

**\*) „NPD” (No Performance Determined), jeśli nie została podana żadna informacja**

8. Właściwości powyższego produktu są zgodne z zestawem deklarowanych właściwości. Niniejsza deklaracja właściwości użytkowych jest sporządzona na wyłączną odpowiedzialność producenta wymienionego powyżej zgodnie z rozporządzeniem (UE) nr 305/2011.

**Właściwości produktu(-ów), o których mowa w pkt 1 i 2, są zgodne z właściwościami produktu(-ów), o których mowa w pkt 7.**

Ing. Vladimír Krajčiček  
Manager ds. produkcji i innowacji



Przetwarzane przez iw imieniu producenta:  
Mgr. Ondřej Šuba  
Technik

1. A terméktípus egyedi azonosító kódja CARA CS 02  
Típus, tétel vagy sorozatszám, vagy az építési termékek azonosítását lehetővé tevő bármely más elem Type BE
2. Az építési termék rendeltetésszerű felhasználása vagy felhasználásai, a vonatkozó harmonizált műszaki specifikációval összhangban Szilárd tüzelésű készülék lakóépületekben vízmelegítés nélkül.
3. Név, cég, vagy bejegyzett kereskedelmi védjegy, valamint a gyártó kapcsolattartási címe **ROMOTOP spol. s r.o.**  
Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
4. Meghatalmazott képviselő **ROMOTOP spol. s r.o.**, Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
5. Az építési termékek teljesítménye állandóságának értékelésére és ellenőrzésére szolgáló rendszer(ek) 3  
Jegyzőkönyv az építési termékek tulajdonságainak értékeléséhez 1015-AoP-30-17601-3-TZ / 2024-02-13  
Számú vizsgálati jelentés 30-17601-3-T / 2024-02-13
6. Jelölt vizsgálati laboratórium NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno  
Harmonizált műszaki előírások ČSN EN 16510-1 ed.2:2023
7. A bejelentett tulajdonságok termékre

Típus	Fő méretek (mm)			Névleges hőteljesítmény (kW)	A hőcserélő névleges hőteljesítménye (kW)	Tüzelőanyag fogyasztás (kg/h)	Füstcső átmérő (mm)	Huzatigény (Pa)
	Magasság	Szélesség	Mélység					
CARA CS 02	1648	774	577	5,7	---	1,6	150	12

**Főbb jellemzők** Fatüzelésű kályha típusa 158E-011

**Mechanikai ellenállás és stabilitás**

Teherbírása 200 kg

Tűzbiztonság Eleget tesz

Gyúlékony anyagok védelme		Minimális távolság			
		gyúlékony anyagoktól	nem gyúlékony anyagoktól		
Hátsó fal	$d_R$	80	$d_{Rnon}$	0	mm
Első	$d_p$	800	---	---	mm
Első a padlóra	$d_F$	---	---	---	mm
Oldalfal	$d_s$	---	$d_{snon}$	800	mm
Oldalfal üveggel	$d_{s1}$	800	---	---	mm
Oldalfal – bemélyedése	$d_{s2}$	---	$d_{s2non}$	---	mm
Oldalfal – elhelyezése 45°	$d_{s3}$	---	---	---	mm
Oldalirányú sugárzás	$d_L$	---	---	---	mm
A padlóról	$d_B$	---	---	---	mm
Mennyezettől	$d_C$	700	---	---	mm
A védőszigetelő anyag(ok) anyagtípusa és vastagsága		---	---	---	mm

Higiénia, egészség- és környezetvédelem		A névleges hőteljesítményen		A részlegesen hőteljesítményen	
Égéstermék-kibocsátás	CO 13 % O <sub>2</sub>	1011	---	---	mg/Nm <sup>3</sup>
A nitrogén-oxidok kipufogógáz-kibocsátása	NO <sub>x</sub> 13 % O <sub>2</sub>	102	---	---	mg/Nm <sup>3</sup>
Szerves szén-dioxid-kibocsátás	OGC 13 % O <sub>2</sub>	43	---	---	mg/Nm <sup>3</sup>
Részecskékibocsátás	PM 13 % O <sub>2</sub>	38	---	---	mg/Nm <sup>3</sup>

Biztonság és hozzáférhetőség használat közben					
Kimeneti égéstermékek hőmérséklete	$T_{snom}$	281	$T_{spart}$	---	°C
Minimális kéményhuzat	$p_{nom}$	12	$p_{part}$	---	Pa
Száraz füstgáz tömegáram	$\Phi_{f,g nom}$	4,9	$\Phi_{f,g part}$	---	g/s

Energia- és hőtakarékosság					
		A névleges hőteljesítményen		A részlegesen hőteljesítményen	
Helyiség fűtési teljesítmény	$P_{nom}$	5,7	$P_{part}$	---	kW
Vízmelegítési teljesítmény	$P_{Wnom}$	NPD	$P_{Wpart}$	---	kW
Hatásfok	$\eta_{nom}$	82	$\eta_{part}$	---	%
Szezonális helyiségfűtési hatásfok	$\eta_s$	72	---	---	%
Energiahatékonysági mutató EEI	EEI	109	---	---	
Az energiateljesítmény osztályozása – osztály		A+	---	---	
Villamosenergia-fogyasztás	$e_{lmax}$	---	$e_{lmin}$	---	kW
Villamosenergia-fogyasztás a készenléti üzemmódban	$e_{lSB}$	---	---	---	kW

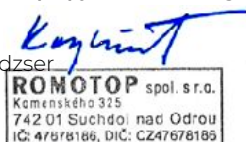
A természeti erőforrások fenntartható használata		
Környezeti fenntarthatóság		NPD

\* ) „NPD” (No Performance Determined), ha nincs feltüntetve tulajdonság

8. A fent említett termék jellemzői megfelelnek a bejelentett jellemzőknek. Ez a teljesítménynyilatkozat a 305/2011/EU rendeletnek megfelelően a fent említett gyártó kizárólagos felelőssége mellett készült.

**Az 1. és 2. pontban említett termék(ek) jellemzői megfelelnek a 7. pontban említett jellemzőknek.**

Ing. Vladimír Krajiček  
Termék- és innovációs menedzser



A gyártó javára és nevében dolgozták fel:  
Mgr. Ondřej Šuba  
Technikus

<b>1.</b> Unique identifying code of the product type Type, series, serial number or any other element enabling the identification of construction products	CARA CS 02 Type BE
<b>2.</b> Intended use of the construction product in accordance with the appropriate harmonised technical specification	Residential solid fuel burning appliance without hot water preparation.
<b>3.</b> Name, company or registered trademark and contact address of the producer	<b>ROMOTOP spol. s r.o.</b> Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
<b>4.</b> Authorised representative	<b>ROMOTOP spol. s r.o.</b> , Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
<b>5.</b> System(s) of assessment and control of stability of properties of construction products	3 Report: Assessment of the Performance of Construction Product 1015-AoP-30-17601-3-TZ / 2024-02-13 Test report no. 30-17601-3-T / 2024-02-13
<b>6.</b> Nominated test laboratory Harmonised technical specification	NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno ČSN EN 16510-1 ed.2:2023

<b>7.</b> Declared qualities stated	
Product type	CARA CS 02
Principal dimensions (mm)	Height: 1648, Width: 774, Depth: 577
Nominal heat output (kW)	5,7
Hot-water exchanger nominal heat output (kW)	---
Fuel consumption (kg/h)	1,6
Flue pipe deameter (mm)	150
Flue draught (Pa)	12

<b>Main characteristics</b>	Wood-fireplace stove type	158E-011
<b>Mechanical resistance and stability</b>		
Load bearing capacity	200	kg
Fire safety	Fulfilled	

Protection of flammable materials	Minimum distance		mm
	from flammable materials	from nonflammable materials	
Back	$d_R$	80	$d_{Rnon}$
Front	$d_p$	800	---
Front to the floor	$d_F$	---	---
Side	$d_s$	---	$d_{snon}$
Side with glass	$d_{s1}$	800	---
Side – niche	$d_{s2}$	---	$d_{s2non}$
Side – location 45°	$d_{s3}$	---	---
Side radiation	$d_L$	---	---
From the floor	$d_B$	---	---
From the ceiling	$d_C$	700	---
Type of material and thickness of any protective insulation material(s)		---	---

Hygiene, health and environmental protection		At nominal heat output		At part load heat output	
Emissions carbon monoxide	CO 13 % O <sub>2</sub>	1011	---	---	mg/Nm <sup>3</sup>
Emissions oxides of nitrogen	NO <sub>x</sub> 13 % O <sub>2</sub>	102	---	---	mg/Nm <sup>3</sup>
Emissions organic carbon gas	OGC 13 % O <sub>2</sub>	43	---	---	mg/Nm <sup>3</sup>
Emissions particulate matter	PM 13 % O <sub>2</sub>	38	---	---	mg/Nm <sup>3</sup>

Safety and accessibility in use		At nominal heat output		At part load heat output	
Flue gas outlet temperature	$T_{snom}$	281	$T_{spart}$	---	°C
Minimum flue draught	$p_{nom}$	12	$p_{part}$	---	Pa
Dry flue gas mass flow rate	$\Phi_{f,g nom}$	4,9	$\Phi_{f,g part}$	---	g/s

Saving energy and heat		At nominal heat output		At part load heat output	
Room thermal heating output	$P_{nom}$	5,7	$P_{part}$	---	kW
Water thermal heating output	$P_{Wnom}$	NPD	$P_{Wpart}$	---	kW
Efficiency	$\eta_{nom}$	82	$\eta_{part}$	---	%
Seasonal space heating energy efficiency	$\eta_s$	72	---	---	%
Energy Efficiency Index	EEl	109	---	---	
Energy efficiency classification – class		A+	---	---	
Electricity consumption	$e_{lmax}$	---	$e_{lmin}$	---	kW
Electricity consumption in standby mode	$e_{lSB}$	---	---	---	kW

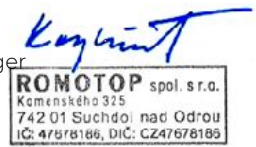
Sustainable use of natural resources		
Environmental sustainability	NPD	---

**\*) „NPD” (No Performance Determined), if no quality is stated**

**8.** The characteristics of the above-mentioned product are in conformity with the declared characteristics. This declaration of performance is made under the sole responsibility of the above-mentioned manufacturer in accordance with Regulation (EU) No 305/2011.

**The characteristics of the product(s) referred to in points 1 and 2 comply with the characteristics referred to in point 7.**

Ing. Vladimír Krajčiček  
 Product and innovative manager



Processed by and on behalf of the manufacturer:  
 Mgr. Ondřej Šuba  
 Technician

1. Eindeutiger Erkennungskode des Produkttyps Typ, Serie oder Seriennummer oder beliebiges anderes Element, das die Identifikation der Bauprodukte ermöglicht	CARA CS 02 Type BE
2. Verwendungszweck des Produktes im Einklang mit entsprechender harmonisierter technischer Spezifikation	Häusliche Feuerstätte für feste Brennstoffe ohne Warmwasserbereitung.
3. Hersteller	<b>ROMOTOP spol. s r.o.</b> Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
4. Bevollmächtigter Vertreter	<b>ROMOTOP spol. s r.o.</b> , Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
5. System(e) zur Bewertung und Überprüfung der Leistungserklärung von Bauprodukten	3
Protokoll über die Bewertung der Leistung eines Bauproduktes	1015-AoP-30-17601-3-TZ / 2024-02-13
Prüfbericht Nr.	30-17601-3-T / 2024-02-13
6. Benanntes Prüflabor / Nr. Harmonisierte technische Spezifikation	NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno ČSN EN 16510-1 ed.2:2023

Produkt	Hauptabmessungen (mm)			Nennwärmeleistung (kW)	Wärmetauscherleistung (kW)	Brennstoffverbrauch (kg/h)	Rauchrohrdurchmesser (mm)	Förderdruck (Pa)
	Höhe	Breite	Tiefe					
CARA CS 02	1648	774	577	5,7	---	1,6	150	12

**Hauptmerkmale** Holz-Kaminöfen Typen 158E-011

**Mechanische Festigkeit und Stabilität**

Tragfähigkeit	200	kg
Brandsicherheit	Erfüllt	

Schutz von brennbaren Materialien	Mindestabstand			
	zu brennbaren Materialien		zu nicht brennbaren Materialien	
Rückwand	$d_R$	80	$d_{Rnon}$	0
Strahlungsbereich	$d_p$	800	---	---
Strahlungsbereich zum Boden	$d_F$	---	---	---
Seitenwände	$d_s$	---	$d_{snon}$	800
Seite mit Glas	$d_{s1}$	800	---	---
Seite – Nische	$d_{s2}$	---	$d_{s2non}$	---
Seite – Ausrichtung 45°	$d_{s3}$	---	---	---
Seitliche Strahlung	$d_L$	---	---	---
Von dem Boden	$d_B$	---	---	---
Von der Decke	$d_C$	700	---	---
Art des Materials und Stärke der Schutzisolierung(en)		---		---

Hygiene, Gesundheit und Umweltschutz	Bei Nennwärmeleistung		Bei Teillastwärmeleistung	
Kohlenmonoxid-Emissionen	CO 13 % O <sub>2</sub>	1011	---	mg/Nm <sup>3</sup>
Rauchgasemissionen von Stickoxiden	NO <sub>x</sub> 13 % O <sub>2</sub>	102	---	mg/Nm <sup>3</sup>
E. von organischem gasförmigem Kohlenstoff	OGC 13 % O <sub>2</sub>	43	---	mg/Nm <sup>3</sup>
Feinstaubemissionen	PM 13 % O <sub>2</sub>	38	---	mg/Nm <sup>3</sup>

Sicherheit und Zugänglichkeit bei der Nutzung				
Rauchgasaustrittstemperatur	$T_{snom}$	281	$T_{spart}$	---
Minimaler Schornsteinzug	$p_{nom}$	12	$p_{part}$	---
Rauchgasmassenstrom (trocken)	$\Phi_{f,g nom}$	4,9	$\Phi_{f,g part}$	---

Einsparung von Energie und Wärme	Bei Nennwärmeleistung		Bei Teillastwärmeleistung	
Nenn-Raumwärmeleistung	$P_{nom}$	5,7	$P_{part}$	---
Nenn-Wasserwärmeleistung	$P_{Wnom}$	NPD	$P_{Wpart}$	---
Wirkungsgrad	$\eta_{nom}$	82	$\eta_{part}$	---
Raumheizungs-Jahresnutzungsgrad	$\eta_s$	72	---	---
Energieeffizienzindex	EEL	109	---	---
Energieeffizienzklasse (Klasse)		A+		---
Stromverbrauch	$e_{lmax}$	---	$e_{lmin}$	---
Stromverbrauch im Bereitschaftszustand	$e_{lSB}$	---	---	---

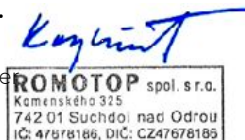
Nachhaltige Nutzung der natürlichen Ressourcen				
Umweltverträglichkeit		NPD		---

**\*) „NPD“ (No Performance Determined), wenn keine Leistung aufgeführt ist**

8. Die Leistungen des oben genannten Produkts stimmen mit den erklärten Leistungen überein. Diese Leistungserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des oben genannten Herstellers gemäß der Verordnung (EU) Nr. 305/2011 abgegeben.

**Die Merkmale des / der unter den Nummern 1 und 2 genannten Produkts / Produkte stimmen mit den unter Nummer 7 genannten Merkmalen überein.**

Ing. Vladimír Krajiček  
Product und -Innovationleiter



Verarbeitet durch und im Auftrag des Herstellers:  
Mgr. Ondřej Šuba  
Techniker

1. Code d'identification du produit type Type, série, numéro de série ou tout autre élément permettant l'identification des produits de construction	CARA CS 02 Type BE
2. Utilisation(s) prévue(s) du produit, conformément à la spécification technique harmonisée applicable	Appareil à combustibles solides dans les bâtiments résidentiels sans chauffage de l'eau.
3. Nom, entreprise ou marque commerciale déposée, et coordonnées du fabricant	<b>ROMOTOP spol. s r.o.</b> Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
4. Représentant autorisé	<b>ROMOTOP spol. s r.o.</b> , Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
5. Système(s) d'évaluation et de certification de la fiabilité des caractéristiques du produit de construction	3
Report d'évaluation des caractéristiques du produit de construction	1015-AoP-30-17601-3-TZ / 2024-02-13
Document N°	30-17601-3-T / 2024-02-13
6. Organisme certificateur	NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno
Norme(s) Européennes	ČSN EN 16510-1 ed.2:2023

7. Les caractéristiques ici spécifiées dans la déclaration								
Produit	Dimensions principales (mm)			Puissance thermique nominale (kW)	Puissance thermique nominale de l'échangeur (kW)	Consommation de combustible (kg/h)	Diamètre du conduit de fumée (mm)	Tirage de conduit de fumée (Pa)
	Hauteur	Largeur	Profondeur					
CARA CS 02	1648	774	577	5,7	---	1,6	150	12

<b>Principales caractéristiques</b>	Poêle à bois du type	158E-011
<b>Résistance mécanique et stabilité</b>		
Capacité de charge	200	kg
Sécurité incendie	Conforme	

Protection des matériaux inflammables		Distance minimale		
		par rapport aux matériaux combustibles	par rapport aux matériaux non combustibles	
Arrière	$d_R$	80	$d_{Rnon}$	0 mm
Avant	$d_P$	800	---	mm
Avant (par rapport au sol)	$d_F$	---	---	mm
Latéral	$d_S$	---	$d_{Snon}$	800 mm
Latéral avec vitre	$d_{S1}$	800	---	mm
Latéral – niche	$d_{S2}$	---	$d_{S2non}$	mm
Latéral – emplacement 45°	$d_{S3}$	---	---	mm
Rayonnement latéral	$d_L$	---	---	mm
Depuis le sol	$d_B$	---	---	mm
Plafond	$d_C$	700	---	mm
Type de matériau et épaisseur du (des) matériau(x) isolant(s) protecteur(s)		---	---	mm

Hygiène, santé et protection de l'environnement		À la puissance thermique nominale		À la puissance thermique partielle	
Émissions de monoxyde de carbone	CO 13 % O <sub>2</sub>	1011	---	---	mg/Nm <sup>3</sup>
Émissions d'oxydes d'azote	NO <sub>x</sub> 13 % O <sub>2</sub>	102	---	---	mg/Nm <sup>3</sup>
Émissions de carbone organique gazeux	OGC 13 % O <sub>2</sub>	43	---	---	mg/Nm <sup>3</sup>
Émissions de particules	PM 13 % O <sub>2</sub>	38	---	---	mg/Nm <sup>3</sup>

Sécurité et accessibilité lors de l'utilisation					
Température de sortie des résidus de combustion	$T_{snom}$	281	$T_{spart}$	---	°C
Tirage minimum de conduit de fumée	$p_{nom}$	12	$p_{part}$	---	Pa
Débit massique des gaz de combustion secs	$\Phi_{f,g nom}$	4,9	$\Phi_{f,g part}$	---	g/s

Économies d'énergie et de chaleur		À la puissance thermique nominale		À la puissance thermique partielle	
Puissance de chauffage intérieure	$P_{nom}$	5,7	$P_{part}$	---	kW
Puissance de chauffage dans l'eau	$P_{Wnom}$	NPD	$P_{Wpart}$	---	kW
Efficacité	$\eta_{nom}$	82	$\eta_{part}$	---	%
Efficacité énergétique saisonnière	$\eta_s$	72	---	---	%
Indice d'efficacité énergétique EEI	EEI	109	---	---	
Classification de la performance énergétique – classe		A+	---	---	
Consommation d'électricité	$e_{lmax}$	---	$e_{lmin}$	---	kW
Consommation d'énergie en mode veille	$e_{lSB}$	---	---	---	kW

Utilisation durable des ressources naturelles		
Durabilité de l'environnement	NPD	---

\*) „NPD” (No Performance Determined), wenn keine Leistung aufgeführt ist

8. Les caractéristiques du produit ci-dessus sont conformes à l'ensemble des caractéristiques déclarées. Cette déclaration de performance est faite sous la seule responsabilité du fabricant désigné ci-dessus, conformément au règlement (UE) n° 305/2011.

**Les caractéristiques du ou des produits visés aux points 1 et 2 sont cohérentes avec celles visées au point 7.**

Ing. Vladimír Krajčíček  
 Directeur produits et innovation

Traité par et pour le fabricant:  
 Mgr. Ondřej Šuba  
 Technicien

1. Codice identificativo univoco del tipo di prodotto Tipo, serie o numero di serie o qualsiasi elemento che permetta di identificare il prodotto	CARA CS 02 Type BE
2. Uso previsto o usi previsti dell'elemento in conformità alle specifiche tecniche armonizzate	Apparecchio a combustibili solidi in edifici residenziali senza la produzione di acqua calda.
3. Nome, società o marchio registrato e indirizzo del produttore	<b>ROMOTOP spol. s r.o.</b> Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
4. Rappresentante autorizzato	<b>ROMOTOP spol. s r.o.</b> , Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
5. Sistema(i) di valutazione e verifica della stabilità delle proprietà del prodotto	3
Protocollo per la Valutazione delle proprietà dei prodotti da costruzione	1015-AoP-30-17601-3-TZ / 2024-02-13
Rapporto di prova nr.	30-17601-3-T / 2024-02-13
6. Laboratorio di prova designato / nr. Specificazioni tecniche armonizzate	NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno ČSN EN 16510-1 ed.2:2023
7. Caratteristiche dichiarate riportate nella dichiarazione	

Del tip di prodotto	Dimensioni principali (mm)			Potenza termica nominale (kW)	Potenza nominale dello scambiatore di acqua calda (kW)	Consumo di combustibile (kg/h)	Diametro del camino (mm)	Tiro di esercizio (Pa)
	Altezza	Larghezza	Profondità					
CARA CS 02	1648	774	577	5,7	---	1,6	150	12

**Caratteristiche principali** Stufa a camino a legna di tipo 158E-011

**Resistenza meccanica e stabilità**

Capacità di carico 200 kg

Sicurezza antincendio Conforme

Protezione dei materiali infiammabili		Distanza minima		
		di materiali infiammabili	di materiali non infiammabili	
Posteriore	$d_R$	80	$d_{Rnon}$	0 mm
Anteriore	$d_p$	800	---	mm
Anteriore (rispetto al pavimento)	$d_F$	---	---	mm
Laterali	$d_s$	---	$d_{snon}$	800 mm
Vetrata laterale	$d_{s1}$	800	---	mm
Laterali – nicchia	$d_{s2}$	---	$d_{s2non}$	---
Laterali – posizione 45°	$d_{s3}$	---	---	mm
Radiazione laterale	$d_L$	---	---	mm
Dal pavimento	$d_B$	---	---	mm
Dal soffitto	$d_C$	700	---	mm
Tipo di materiale e spessore di qualsiasi materiale isolante protettivo		---	---	mm

Igiene, salute e tutela dell'ambiente		Alla potenza termica nominale		Alla potenza termica parziale	
Emissioni di monossido di carbonio	CO 13 % O <sub>2</sub>	1011	---	---	mg/Nm <sup>3</sup>
Emissioni allo scarico di ossidi di azoto	NO <sub>x</sub> 13 % O <sub>2</sub>	102	---	---	mg/Nm <sup>3</sup>
Emissioni di gas organici di carbonio	OGC 13 % O <sub>2</sub>	43	---	---	mg/Nm <sup>3</sup>
Emissioni di particolato	PM13 % O <sub>2</sub>	38	---	---	mg/Nm <sup>3</sup>

Sicurezza e accessibilità in uso					
Temperatura d'uscita dei fumi di scarico	$T_{snom}$	281	$T_{spart}$	---	°C
Tiro minimo di esercizio	$p_{nom}$	12	$p_{part}$	---	Pa
Portata dei fumi di scarico secchi	$\Phi_{f,g nom}$	4,9	$\Phi_{f,g part}$	---	g/s

Risparmiare energia e calore		Alla potenza termica nominale		Alla potenza termica parziale	
Potenza termica all'ambiente	$P_{nom}$	5,7	$P_{part}$	---	kW
Potenza termica all'acqua	$P_{Wnom}$	NPD	$P_{Wpart}$	---	kW
Efficienza	$\eta_{nom}$	82	$\eta_{part}$	---	%
Efficienza stagionale	$\eta_s$	72	---	---	%
Indice di efficienza prodotto	EEL	109	---	---	
Classificazione della prestazione energetica – classe		A+	---	---	
Consumo di energia elettrica	$el_{max}$	---	$el_{min}$	---	kW
Consumo di energia elettrica in modo stand-by	$el_{SB}$	---	---	---	kW

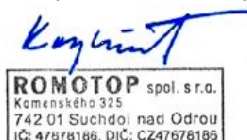
Uso sostenibile delle risorse naturali					
Sostenibilità ambientale		NPD		---	

\*) „NPD” (No Performance Determined), se non viene riportata nessuna caratteristica

8. Le caratteristiche del suddetto prodotto sono conformi all'insieme delle caratteristiche dichiarate. Questa dichiarazione di prestazione è fatta sotto la sola responsabilità del fabbricante sopra indicato in conformità con il regolamento (UE) n. 305/2011.

**Le caratteristiche del prodotto o dei prodotti di cui ai punti 1 e 2 sono conformi a quelle di cui al punto 7.**

Ing. Vladimír Krajíček  
Responsabile sviluppo  
e innovazione prodotti



Elaborato da e per conto del produttore:  
Mgr. Ondřej Šuba  
Ingegnere



- Edinstvena identifikacijska koda vrste izdelka  
Tip, serija, serijska številka ali kateri koli drug element, ki omogoča identifikacijo proizvoda CARA CS 02  
Type BE
- Namenska uporaba vgradnega proizvoda v skladu z ustrezno usklajeno tehnično specifikacijo Stanovanjska naprava na trda goriva brez ogrevanja vode.
- Ime in kontaktni naslov proizvajalca **ROMOTOP spol. s r.o.**  
Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
- Pooblaščen zastopnik **ROMOTOP spol. s r.o.**, Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
- Sistem / sistemi ocenjevanja in preverjanja stabilnosti proizvoda 3  
Poročilo: Ocena učinkovitosti proizvoda 1015-AoP-30-17601-3-TZ / 2024-02-13  
Testno poročilo št. 30-17601-3-T / 2024-02-13
- Imenovani testni laboratorij NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno  
Harmonizirana tehnična specifikacija ČSN EN 16510-1 ed.2:2023
- Deklaracija lastnosti

Tip produkta	Glavne dimenzije (mm)			Nazivna toplotna moč (kW)	Izhod toplovodnega izmenjevalnika (kW)	Poraba goriva (kg/h)	Premer dimne cevi (mm)	Vlek dimnika (Pa)
	Višina	Dolžina	Globina					
CARA CS 02	1648	774	577	5,7	---	1,6	150	12

**Glavne značilnosti** Peči na drva vrsta 158E-011

**Mehanska odpornost in stabilnost**

Nosilnost 200 kg

Požarna varnost Izpolnjeno

Zaščita vnetljivih materialov	Najmanjša razdalja			
	od vnetjivega materiala		od negorljivega materiala	
Zadaj	$d_R$	80	$d_{Rnon}$	0
Spredaj	$d_p$	800	---	---
Spredaj do tal	$d_F$	---	---	---
Stran	$d_s$	---	$d_{snon}$	800
Stran s steklom	$d_{s1}$	800	---	---
Stran – niša	$d_{s2}$	---	$d_{s2non}$	---
Stran – postavitvev pod kotom 45°	$d_{s3}$	---	---	---
Stransko sevanje	$d_L$	---	---	---
Od tal	$d_B$	---	---	---
Od stropa	$d_C$	700	---	---
Vrsta materiala in debelina vseh zaščitnih izolacijskih materialov		---		---

Higiena, zdravje in varstvo okolja		Pri nazivni toplotni moči		Pri delni obremenitvi toplotne moči
Emisije ogljikovega monoksida	CO 13 % O <sub>2</sub>	1011	---	mg/Nm <sup>3</sup>
Emisije dušikovih oksidov	NO <sub>x</sub> 13 % O <sub>2</sub>	102	---	mg/Nm <sup>3</sup>
Emisije organskega ogljikovega plina	OGC 13 % O <sub>2</sub>	43	---	mg/Nm <sup>3</sup>
Emisije trdnih delcev	PM13 % O <sub>2</sub>	38	---	mg/Nm <sup>3</sup>

**Varnost in dostopnost pri uporabi**

Temperatura izhodnih dimnih plinov	$T_{snom}$	281	$T_{spart}$	---	°C
Najmanjši vlek dimnika	$p_{nom}$	12	$p_{part}$	---	Pa
Masni pretok dimnih plinov	$\Phi_{f,g nom}$	4,9	$\Phi_{f,g part}$	---	g/s

Varčevanje z energijo in toploto		Pri nazivni toplotni moči		Pri delni obremenitvi toplotne moči	
Toplotna moč ogrevanja prostora	$P_{nom}$	5,7	$P_{part}$	---	kW
Toplotna moč ogrevanja vode	$P_{Wnom}$	NPD	$P_{Wpart}$	---	kW
Učinkovitost	$\eta_{nom}$	82	$\eta_{part}$	---	%
Sezonska učinkovitost ogrevanja	$\eta_s$	72	---	---	%
Indeks energetske učinkovitosti	EEL	109	---	---	
Razvrstitev energetske učinkovitosti – razred		A+	---	---	
Poraba električne energije	$e_{lmax}$	---	$e_{lmin}$	---	kW
Poraba električne energije v stanju pripravljenosti	$e_{lSB}$	---	---	---	kW

**Trajnostna raba naravnih virov**

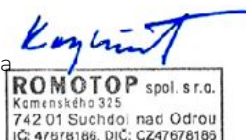
Okoljska trajnost		NPD	---
-------------------	--	-----	-----

**\*) „NPD“ (No Performance Determined), če nobena kvaliteta ni zapisana**

- Lastnosti zgoraj omenjenega izdelka so v skladu z deklariranimi lastnostmi. Za to izjavo o zmogljivosti je odgovoren izključno zgoraj omenjeni proizvajalec v skladu z Uredbo (EU) št. 305/2011.

**Značilnosti izdelka(-ov) iz točk 1 in 2 so v skladu z lastnostmi iz točke 7.**

Ing. Vladimír Krajiček  
Produktni in inovativni vodja



Obdelano s strani proizvajalca in v njegovem imenu  
Mgr. Ondřej Šuba  
Tehnik

1. Tuotetyypin yksilöllinen tunnistuskoodi CARA CS 02  
 Typpi, sarja, sarjanumero tai muu rakennustuotteiden tunnistamisen mahdollistava tieto Type BE
2. Rakennustuotteen aiottu käyttö asianmukaisen Asuintiloihin tarkoitettu kiinteää polttoainetta yhdenmukaistetun teknisen eritelmän mukaisesti polttava laite ilman veden lämmitystä.
3. Valmistajan nimi, yrityksen tai rekisteröidyn tavaramerkin nimi ja yhteystiedot **ROMOTOP spol. s r.o.**  
 Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
4. Valtuutettu edustaja **ROMOTOP spol. s r.o.**, Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
5. Rakennustuotteiden ominaisuuksien vakauden arviointi- ja valvontajärjestelmä(t) 3  
 Raportti: Rakennustuotteen suorituskyvyn arvioinnin 1015-AoP-30-17601-3-TZ / 2024-02-13  
 Testausraportti nro 30-17601-3-T / 2024-02-13
6. Nimetty testauslaboratorio NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno  
 Yhdenmukaistettu tekninen eritelmä ČSN EN 16510-1 ed.2:2023
7. Ilmoitettavat ominaisuudet

Tuotteen tyyppi	Päämitat (mm)			Nimellinen lämmöntuotto (kW)	Kuumavesivaihtimen teho (kW)	Polttoaineenkulutus (kg/h)	Savuputken halkaisija (mm)	Savuputken veto (Pa)
	Height	Width	Depth					
CARA CS 02	1648	774	577	5,7	---	1,6	150	12

**Perusominaisuudet** Puutakan sydämen tyyppi 158E-011

**Mekaaninen kestävyys ja vakaus**

Kantavuus 200 kg

Paloturvallisuus Täyttyy

Syttyvien materiaalien suojaus	Vähimmäisetäisyys				
	syttyviin materiaaleihin		syttymättömiin materiaaleihin		
Takaosa	$d_R$	80	$d_{Rnon}$	0	mm
Etuosa	$d_p$	800	---	---	mm
Etuosasta lattiaan	$d_F$	---	---	---	mm
Sivu	$d_s$	---	$d_{snon}$	800	mm
Sivu, jossa lasia	$d_{s1}$	800	---	---	mm
Sivu – syvennys	$d_{s2}$	---	$d_{s2non}$	---	mm
Sivu – sijainti 45°	$d_{s3}$	---	---	---	mm
Sivusäteily	$d_L$	---	---	---	mm
Lattiasta	$d_B$	---	---	---	mm
Katosta	$d_C$	700	---	---	mm
Materiaalin tyyppi ja suojaavien eristemateriaalien paksuus		---		---	mm

Hygienia, terveys ja ympäristönsuojelu		Nimellisellä lämmöntuotolla		Lämmöntuotto osakuormalla	
Häkäpäästöt	CO 13 % O <sub>2</sub>	1011	---	---	mg/Nm <sup>3</sup>
Typen oksidien päästöt	NO <sub>x</sub> 13 % O <sub>2</sub>	102	---	---	mg/Nm <sup>3</sup>
Hiiilikaasun päästöt	OGC 13 % O <sub>2</sub>	43	---	---	mg/Nm <sup>3</sup>
Hiukkasten päästöt	PM13 % O <sub>2</sub>	38	---	---	mg/Nm <sup>3</sup>

Turvallisuus ja saavutettavuus					
Savukaasujen ulostulolämpötila	$T_{snom}$	281	$T_{spart}$	---	°C
Pienin savuhormien veto	$p_{nom}$	12	$p_{part}$	---	Pa
Kuivan savukaasun massavirtaus	$\Phi_{f,g nom}$	4,9	$\Phi_{f,g part}$	---	g/s

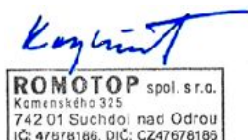
Energian ja lämmön säästö		Nimellisellä lämmöntuotolla		Lämmöntuotto osakuormalla	
Huoneen lämmitysteho	$P_{nom}$	5,7	$P_{part}$	---	kW
Veden lämmitysteho	$P_{Wnom}$	Ei ilmoitettu	$P_{Wpart}$	---	kW
Tehokkuus	$\eta_{nom}$	82	$\eta_{part}$	---	%
Tilojen kausilämmityksen energiatehokkuus	$\eta_s$	72	---	---	%
Energiatehokkuusindeksi	EEL	109	---	---	
Energiatehokkuusluokka		A+	---	---	
Virrankulutus	$e_{lmax}$	---	$e_{lmin}$	---	kW
Virrankulutus valmiustilassa	$e_{lSB}$	---	---	---	kW

Luonnonvarojen kestävä käyttö		
Ympäristökestävyys	Ei ilmoitettu	---

8. Edellä mainitun tuotteen ominaisuudet ovat ilmoitettujen ominaisuuksien mukaiset. Tämä suorituskykyä koskeva vakuutus on annettu edellä mainitun valmistajan yksinomaisella vastuulla asetuksen (EU) nro 305/2011 mukaisesti.

**Edellä 1. ja 2. kohdassa tarkoitettujen tuotteiden ominaisuudet ovat 7. kohdassa tarkoitettujen ominaisuuksien mukaiset.**

Ing. Vladimír Krajčec  
 Tuote- ja innovaatiopäällikkö



Valmistajan käsittelijä:  
 Mgr. Ondřej Šuba  
 Teknikko

1. Tootetüübi unikaalne identifitseerimiskood  
Tüüp, seeria, seerianumber või muu ehitustoote identifitseerimist võimaldav element CARA CS 02  
Type BE
2. Ehitustoote kasutusotstarve vastavalt kohaldatavale  
harmoneeritud tehnilisele spetsifikatsioonile Tahkekütust põletav seade eluruumi  
ilma vee kuumutamise võimaluseta.
3. Tootja nimi, ettevõtte või registreeritud kaubamärk  
ja kontaktaadress **ROMOTOP spol. s r.o.**  
Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Tšehhi Vabariik
4. Volitatud esindaja **ROMOTOP spol. s r.o.,** Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Tšehhi Vabariik
5. Ehitustoodete stabiilsuse hindamise ja kontrolli süsteem(id) 3  
Raport: Ehitustoote toimimise hindamine 1015-AoP-30-17601-3-TZ / 2024-02-13  
Testiraport nr 30-17601-3-T / 2024-02-13
6. Määratud katselabor NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno  
Harmoneeritud tehniline spetsifikatsioon ČSN EN 16510-1 ed.2:2023
7. Deklareeritud omadused

Toote tüüp	Põhimõõtmed (mm)			Nimivõimsus (kW)	Kuumaveevaheti väljund (kW)	Kütusekulu (kg/h)	Suitsutoru diameeter (mm)	Lööri tõmme (Pa)
	Pikkus	Laius	Sügavus					
CARA CS 02	1648	774	577	5,7	---	1,6	150	12

<b>Põhiomadused</b>	Puiduküttega kamina tüüp	158E-011
<b>Mehaaniline vastupidavus ja stabiilsus</b>		
Kandevõime	200	kg
Tulekindlus	Täidetud	

Süttivate materjalide kaitsmine		Minimaalne kaugus			
		süttivatest materjalidest		mittesüttivatest materjalidest	
Tagaosa	$d_R$	80	$d_{Rnon}$	0	mm
Esiosa	$d_p$	800	---	---	mm
Esiosast pörandani	$d_F$	---	---	---	mm
Külg	$d_s$	---	$d_{snon}$	800	mm
Klaasiga külg	$d_{s1}$	800	---	---	mm
Külg – nišš	$d_{s2}$	---	$d_{s2non}$	---	mm
Külg – asend 45°	$d_{s3}$	---	---	---	mm
Kiirgus külje suunas	$d_L$	---	---	---	mm
Pörandast	$d_B$	---	---	---	mm
Laest	$d_C$	700	---	---	mm
Igasuguse kaitsva isolatsioonimaterjali tüüp ja paksus		---		---	mm

Hügieen, tervise- ja keskkonnakaitse		Nimivõimsuse juures	Osalise võimsuse juures
Vingugaasi eraldumine	CO 13 % O <sub>2</sub>	1011	---
Lämmastiku oksiidide eraldumine	NO <sub>x</sub> 13 % O <sub>2</sub>	102	---
Süsiniku eraldumine	OGC 13 % O <sub>2</sub>	43	---
Tolmuosakeste eraldumine	PM13 % O <sub>2</sub>	38	---

Ohutus ja ligipääsetavus kasutamisel		Nimivõimsuse juures	Osalise võimsuse juures
Suitsugaaside temperatuur löörist väljumisel	$T_{snom}$	281	$T_{spart}$
Minimaalne tõmme suitsutorus	$p_{nom}$	12	$p_{part}$
Suitsugaaside kuivmass määr	$\Phi_{f,g nom}$	4,9	$\Phi_{f,g part}$

Energia ja sooja talletamine		Nimivõimsuse juures	Osalise võimsuse juures
Ruumi küttevõimsus	$P_{nom}$	5,7	$P_{part}$
Vee soojendusvõimsus	$P_{Wnom}$	NPD	$P_{Wpart}$
Kasutegur	$\eta_{nom}$	82	$\eta_{part}$
Kütmise sesoonne energiatõhusus	$\eta_s$	72	---
Energiatõhususe indeks	EEl	109	---
Energiatõhususe klassifikatsioon – klass		A+	---
Energia tarve	$e_{lmax}$	---	$e_{lmin}$
Elektritarbimine ooterežiimis	$e_{lSB}$	---	---

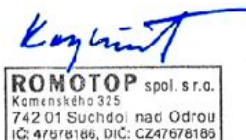
Looduslike allikate kestlik kasutamine		Nimivõimsuse juures	Osalise võimsuse juures
Loodussõbralik kestlikkus		NPD	---

\*1) "NPD" (Ei ole määratletud), kui kvaliteeti ei ole märgitud

8. Üldmainitud toote omadused vastavad deklareeritud omadustele. Käesolev toimivusdeklaratsioon on koostatud üldmainitud tootja ainuvastutusel vastavalt määruusele (EL) 305/2011.

Punktides 1 ja 2 mainitud too(de)te omadused vastavad punktis 7 kirjeldatud omadustele.

Insener Vladimir Krajiček  
Toote- ja innovatsioonijuht



Koostanud tootja nimel ja esindajana  
Mgr. Ondřej Šuba  
Tehnik